

Jhn

Chapter 14

Urdu Interlinear

Reference: Urdu Geo Version

- 1 Μὴ ταρασσεσθῶ ὑμῶν ἢ καρδία; πιστεύετε εἰς τὸν Θεόν, καὶ εἰς
نہ گھبرائے تمہارا - دل لاؤایمان - پر - خدا اور - پر
[G3361](#) [G5015](#) [G4771](#) [G3588](#) [G2588](#) [G4100](#) [G1519](#) [G3588](#) [G2316](#) [G2532](#) [G1519](#)

ἐμὲ πιστεύετε.

مجھ لاؤایمان
[G1473](#) [G4100](#)

رکھو۔ ایمان بھی پر مجھ ہو، رکھتے ایمان پر اللہ تم گھبرائے۔ نہ دل تمہارا

- 2 ἐν τῇ οἰκίᾳ τοῦ Πατρὸς μου, μοναὶ πολλαὶ εἰσιν; εἰ δὲ μή,
- میں - گھر کے - باپ میرے مکان بہت ہیں اگر - نہیں
[G1722](#) [G3588](#) [G3614](#) [G3588](#) [G3962](#) [G1473](#) [G3438](#) [G4183](#) [G1510](#) [G1487](#) [G1161](#) [G3361](#)

εἶπον ἄν ὑμῖν ὅτι, πορεύομαι ἐτοιμάσαι τόπον ὑμῖν?
کہتا - کوتم کہہ بوجاتا کرنے تیار جگہ لیے تمہارے
[G3004](#) [G0302](#) [G4771](#) [G3754](#) [G4198](#) [G2090](#) [G5117](#) [G4771](#)

ہوں؟ ربا جا وہاں لئے کے کرنے تیار جگہ لئے تمہارے میں کہ بتانا کو تم میں کیا تو ہوتا نہ ایسا اگر ہیں۔ مکان بے شمار میں گھر کے باپ میرے

- 3 καὶ ἐὰν πορευθῶ καὶ ἐτοιμάσω τόπον ὑμῖν, πάλιν ἔρχομαι καὶ
اور اگر جاؤں اور کروں تیار جگہ لیے تمہارے پھر ہوں آتا اور
[G2532](#) [G1437](#) [G4198](#) [G2532](#) [G2090](#) [G5117](#) [G4771](#) [G3825](#) [G2064](#) [G2532](#)

παραλήμψομαι ὑμᾶς πρὸς ἑμαυτόν, ἵνα ὅπου εἰμι ἐγὼ, καὶ ὑμεῖς ἦτε.
گا جاؤں لے کوتم پاس - اپنے تاکہ جہاں ہوں میں - تم ہو
[G3880](#) [G4771](#) [G4314](#) [G1683](#) [G2443](#) [G3699](#) [G1510](#) [G1473](#) [G2532](#) [G4771](#) [G1510](#)

ہو۔ بھی تم وہاں ہوں میں جہاں تاکہ گا جاؤں لے ساتھ اپنے کو تم کر آ واپس تو کروں تیار جگہ لئے تمہارے کر جا میں اگر اور

- 4 καὶ ὅπου ἐγὼ ὑπάγω, οἴδατε τὴν ὁδόν.
اور جہاں میں ہوں جاتا بوجانتے - راستہ
[G2532](#) [G3699](#) [G1473](#) [G5217](#) [G1492](#) [G3588](#) [G3598](#)

ہو۔ جانتے تم راہ کی اُس ہوں ربا جا میں جہاں اور

- 5 Λέγει αὐτῷ Θωμᾶς, Κύριε, οὐκ οἶδαμεν ποῦ ὑπάγεις; πῶς δυνάμεθα τὴν
بے کہتا سے اُس توما خداوند نہیں جانتے کہاں بوجاتے کیسے ہم -
[G3004](#) [G0846](#) [G2381](#) [G2962](#) [G3756](#) [G1492](#) [G4226](#) [G5217](#) [G4459](#) [G1410](#) [G3588](#)

ὁδὸν «εἰδέναι»?

راستہ جاننا
[G3598](#) [G1492](#)

جانیں؟ طرح کس راہ کی اُس ہم پھر تو ہیں۔ رہے جا کہاں آپ کہ نہیں معلوم ہمیں خداوند، اُنہا، بول توما

6 λέγει αὐτῷ «ὁ» Ἰησοῦς, Ἐγὼ εἰμι ἡ ὁδὸς, καὶ ἡ ἀλήθεια, καὶ
 سے اُس بے کہتا - یسوع میں ہوں - راستہ اور - سچائی اور
 G3004 G0846 G3588 G2424 G1473 G1510 G3588 G3598 G2532 G3588 G0225 G2532
 ἡ ζωὴ. οὐδείς ἔρχεται πρὸς τὸν Πατέρα, εἰ μὴ δι' ἐμοῦ.
 - زندگی نہیں کوئی آتا - پاس - باپ اگر نہیں ذریعے - میرے
 G3588 G2222 G3762 G2064 G4314 G3588 G3962 G1487 G3361 G1223 G1473

سکتا۔ آ نہیں پاس کے باپ بغیر کے وسیلے میرے کوئی ہوں۔ میں زندگی اور حق اور راہ دیا، جواب نے عیسیٰ

7 εἰ ἐγνώκειτέ με, καὶ τὸν Πατέρα μου «ἄν ἤδειτε»; ἀπ' ἄρτι
 اگر جانتے مجھے - - باپ میرے - جانتے - سے اب
 G1487 G1097 G1473 G2532 G3588 G3962 G1473 G0302 G1492 G0575 G0737
 γινώσκετε αὐτὸν, καὶ ἔωράκατε «αὐτόν».
 بوجانتے کو اُس اور بے دیکھا کو اُس
 G1097 G0846 G2532 G3708 G0846

لیا دیکھ کو اُس نے تم اور جو جانتے اُسے تم بھی۔ بے ایسا سے اب اور گے۔ لو جان بھی کو باپ میرے تم کہ بے مطلب کا اِس تو بے لیا جان مجھے نے تم اگر ہے۔

8 Λέγει αὐτῷ Φίλιππος, Κύριε, δεῖξον ἡμῖν τὸν Πατέρα, καὶ ἀρκεῖ ἡμῖν.
 بے کہتا سے اُس فلیپس خداوند دکھا کو ہم - باپ اور بے کافی کو ہم
 G3004 G0846 G5376 G2962 G1166 G1473 G3588 G3962 G2532 G0714 G1473

ہے۔ کافی لئے ہمارے یہی بس دکھائیں۔ ہمیں کو باپ خداوند، اے کہا، نے فلیپس

9 λέγει αὐτῷ ὁ Ἰησοῦς, Τοσοῦτω χρόνω μεθ' ὑμῶν εἰμι, καὶ οὐκ
 سے اُس بے کہتا - یسوع اتنے وقت ساتھ - ہوں اور نہیں
 G3004 G0846 G3588 G2424 G5118 G5550 G3326 G4771 G1510 G2532 G3756

ἐγνώκας με, Φίλιππε? ὁ ἔωρακώς ἐμέ, ἔώρακεν τὸν Πατέρα; πῶς σὺ
 جانا مجھے فلیپس - والادیکھے مجھے بے دیکھا - باپ کیسے تو
 G1097 G1473 G5376 G3588 G3708 G1473 G3708 G3588 G3962 G4459 G4771

λέγεις, Δεῖξον ἡμῖν τὸν Πατέρα?
 بے کہتا دکھا کو ہم - باپ
 G3004 G1166 G1473 G3588 G3962

ہے۔ دیکھا کو باپ نے اُس دیکھا مجھے نے جس جانتا؟ نہیں مجھے تو باوجود کے اِس کیا ہوں، ساتھ تمہارے سے دیر اتنی میں فلیپس، دیا، جواب نے عیسیٰ دکھائیں؟ ہمیں کو باپ ہے، کہتا کیونکر تو پھر تو

10 οὐ πιστεύεις ὅτι ἐγὼ ἐν τῷ Πατρὶ, καὶ ὁ Πατὴρ ἐν ἐμοί
 نہیں رکھتا ایمان کہ میں میں - میں - باپ اور - باپ میں - مجھ
 G3756 G4100 G3754 G1473 G1722 G3588 G3962 G2532 G3588 G3962 G1722 G1473

ἐστίν? τὰ ῥήματα ἃ ἐγὼ λέγω ὑμῖν, ἀπ' ἐμαυτοῦ οὐ λαλῶ; ὁ
 ہے - کلام جو میں میں بوں کہتا سے تم سے - اپنے نہیں بولتا -
 G1510 G3588 G4487 G3739 G1473 G3004 G4771 G0575 G1683 G3756 G2980 G3588

δὲ Πατὴρ ἐν ἐμοὶ μένων, ποιῶ τὰ ἔργα αὐτοῦ.
 لیکن باپ میں - مجھ والارہنے بے کرتا - کام اپنے
 G1161 G3962 G1722 G1473 G3306 G4160 G3588 G2041 G0846

طرف کی باپ والے رہنے میں مجھ بلکہ نہیں میری وہ ہوں بتاتا کو تم میں باتیں جو ہے؟ میں مجھ باپ اور ہوں میں باپ میں کہ رکھتا نہیں ایمان تو کیا ہے۔ رہا کر کام اپنا وہی ہیں۔ سے

11 πιστεύετε μοι ὅτι ἐγὼ ἐν τῷ Πατρὶ, καὶ ὁ Πατὴρ ἐν ἐμοί;
 رکھو ایمان پر مجھ کہ میں - میں - باپ اور - باپ میں - مجھ
[G4100](#) [G1473](#) [G3754](#) [G1473](#) [G1722](#) [G3588](#) [G3962](#) [G2532](#) [G3588](#) [G3962](#) [G1722](#) [G1473](#)

εἰ δὲ μὴ διὰ τὰ ἔργα αὐτὰ, πιστεύετε.
 اگر - نہیں سے - وجہ کی کاموں ان رکھو ایمان
[G1487](#) [G1161](#) [G3361](#) [G1223](#) [G3588](#) [G2041](#) [G0846](#) [G4100](#)

ہیں۔ کئے نے میں جو کرو یقین پر بنا کی کاموں ان کم از کم یا ہے۔ میں مجھ باپ اور ہوں میں باپ میں کہ کرو یقین کا بات میری

12 ἀμὴν ἀμὴν λέγω ὑμῖν, ὁ πιστεύων εἰς ἐμὲ, τὰ ἔργα ἃ ἐγὼ
 آمین آمین ہوں کہتا سے تم - والا رکھنے ایمان پر - مجھ - کام جو میں
[G0281](#) [G0281](#) [G3004](#) [G4771](#) [G3588](#) [G4100](#) [G1519](#) [G1473](#) [G3588](#) [G2041](#) [G3739](#) [G1473](#)

ποιῶ, κάκεινος ποιήσει, καὶ μείζονα τούτων ποιήσει, ὅτι ἐγὼ πρὸς τὸν
 ہوں کرتا بھی وہ گا کرے اور بڑے سے ان گا کرے کیونکہ میں پاس -
[G4160](#) [G2548](#) [G4160](#) [G2532](#) [G3173](#) [G3778](#) [G4160](#) [G3754](#) [G1473](#) [G4314](#) [G3588](#)

Πατέρα πορεύομαι.
 باپ ہوں جاتا
[G3962](#) [G4198](#)

میں کیونکہ گا، کرے کام بڑے بھی سے ان وہ بلکہ یہ صرف نہ ہوں۔ کرتا میں جو گا کرے کچھ وہی وہ رکھے ایمان پر مجھ جو کہ ہوں بتانا سچ کو تم میں ہوں۔ رہا جا پاس کے باپ

13 καὶ ὅτι ἂν αἰτήσητε ἐν τῷ ὀνόματί μου, τοῦτο ποιήσω, ἵνα
 اور جو کچھ مانگو میں - میں - نام میرے یہ گا کروں تاکہ
[G2532](#) [G3754](#) [G0302](#) [G0154](#) [G1722](#) [G3588](#) [G3686](#) [G1473](#) [G3778](#) [G4160](#) [G2443](#)

δοξασθῆ ὁ Πατὴρ ἐν τῷ Υἱῷ.
 پائے جلال - باپ میں - بیٹے
[G1392](#) [G3588](#) [G3962](#) [G1722](#) [G3588](#) [G5207](#)

جائے۔ مل جلال میں فرزند کو باپ تاکہ گا دوں میں مانگو میں نام میرے تم کچھ جو اور

14 ἐάν τι αἰτήσητέ με ἐν τῷ ὀνόματί μου, ἐγὼ ποιήσω.
 اگر کچھ مانگو سے مجھ میں - میں - نام میرے میں گا کروں
[G1437](#) [G5100](#) [G0154](#) [G1473](#) [G1722](#) [G3588](#) [G3686](#) [G1473](#) [G1473](#) [G4160](#)

گا۔ کروں میں وہ چاہو سے مجھ میں نام میرے تم کچھ جو

15 Ἐὰν ἀγαπᾶτέ με, τὰς ἐντολὰς τὰς ἐμὰς τηρήσετε.
 اگر ہورکھتے محبت سے مجھ - حکموں میں - میرے گے کرو پورا
[G1437](#) [G0025](#) [G1473](#) [G3588](#) [G1785](#) [G3588](#) [G1699](#) [G5083](#)

گے۔ گزارو زندگی مطابق کے احکام میرے تو ہو کرتے پیار مجھے تم اگر

16 κάγω ἐρωτήσω τὸν Πατέρα, καὶ ἄλλον Παράκλητον δώσει ὑμῖν, ἵνα
 میں اور گا کروں درخواست - سے باپ اور دوسرا مددگار گادے کو تم تاکہ
[G2504](#) [G2065](#) [G3588](#) [G3962](#) [G2532](#) [G0243](#) [G3875](#) [G1325](#) [G4771](#) [G2443](#)

ἢ «μεθ' ὑμῶν, εἰς τὸν αἰῶνα»,
 ہو - ساتھ - تمہارے - تک - ہمیشہ
[G1510](#) [G3326](#) [G4771](#) [G1519](#) [G3588](#) [G0165](#)

گا رہے ساتھ تمہارے تک ابد جو گا دے مددگار اور ایک کو تم وہ تو گا کروں گزارش سے باپ میں اور

- 17 τὸ Πνεῦμα τῆς ἀληθείας, ὃ ὁ κόσμος οὐ δύναται λαβεῖν, ὅτι
 - روح کی- سچائی کو جس - دنیا نہیں سکتی پانا کیونکہ
[G3588](#) [G4151](#) [G3588](#) [G0225](#) [G3739](#) [G3588](#) [G2889](#) [G3756](#) [G1410](#) [G2983](#) [G3754](#)
- οὐ θεωρεῖ αὐτὸ, οὐδὲ γινώσκει. ὑμεῖς γινώσκετε αὐτό, ὅτι παρ' ὑμῶν μένει,
 نہیں دیکھتی اسے نہ جانتی تم بوجانتے اسے کیونکہ پاس- تمہارے ہماری
[G3756](#) [G2334](#) [G0846](#) [G3761](#) [G1097](#) [G4771](#) [G1097](#) [G0846](#) [G3754](#) [G3844](#) [G4771](#) [G3306](#)
- καὶ ἐν ὑμῶν ἔσται.
 اور میں- تم ہوگی
[G2532](#) [G1722](#) [G4771](#) [G1510](#)

اور بے رہتا ساتھ تمہارے وہ کیونکہ ہو، جانتے اسے تم لیکن ہے۔ جانتی نہ دیکھتی اسے تو نہ وہ کیونکہ سکتی، نہیں پا دنیا جسے روح، کا سچائی یعنی
 گا۔ رہے اندر تمہارے آئندہ

- 18 οὐκ ἀφήσω ὑμᾶς ὀρφανούς; ἔρχομαι πρὸς ὑμᾶς.
 نہیں گا چھوڑوں کو تم یتیم ہوں آنا تمہارے پاس- تمہارے
[G3756](#) [G0863](#) [G4771](#) [G3737](#) [G2064](#) [G4314](#) [G4771](#)
- گا۔ آؤں واپس پاس تمہارے بلکہ گا جاؤں نہیں کر چھوڑ یتیم کو تم میں

- 19 ἔτι μικρὸν καὶ ὁ κόσμος με οὐκέτι θεωρεῖ, ὑμεῖς δὲ θεωρεῖτέ με;
 ابھی تھوڑا اور - دنیا مجھے نہیں دیکھتی تم لیکن تمہارے بودیکھتے مجھے
[G2089](#) [G3398](#) [G2532](#) [G3588](#) [G2889](#) [G1473](#) [G3765](#) [G2334](#) [G4771](#) [G1161](#) [G2334](#) [G1473](#)
- ὅτι ἐγὼ ζῶ, καὶ ὑμεῖς ζήσετε.
 کیونکہ میں ہوں جیتا اور تم تمہارے
[G3754](#) [G1473](#) [G2198](#) [G2532](#) [G4771](#) [G2198](#)

گے۔ رہو زندہ بھی تم لئے اس ہوں زندہ میں چونکہ گے۔ رہو دیکھتے مجھے تم لیکن گی، دیکھے نہیں مجھے دنیا بعد کے دیر تھوڑی

- 20 ἐν ἐκείνῃ τῇ ἡμέρᾳ γνώσεσθε ὑμεῖς ὅτι ἐγὼ ἐν τῷ Πατρὶ μου,
 میں- اس دن - دن گے جانو تم کہ میں میں- میں- باپ میرے
[G1722](#) [G1565](#) [G3588](#) [G2250](#) [G1097](#) [G4771](#) [G3754](#) [G1473](#) [G1722](#) [G3588](#) [G3962](#) [G1473](#)
- καὶ ὑμεῖς ἐν ἐμοί, καὶ ἐν ὑμῶν.
 اور تم میں- میں اور میں- میں- تم
[G2532](#) [G4771](#) [G1722](#) [G1473](#) [G2504](#) [G1722](#) [G4771](#)

میں۔ تم میں اور ہو میں مجھ تم ہوں، میں باپ اپنے میں کہ گے لو جان تم تو گا آئے دن وہ جب

- 21 ὁ ἔχων τὰς ἐντολάς μου καὶ τηρῶν αὐτάς, ἐκεῖνός ἐστιν ὁ
 - والا رکھنے - حکموں میرے اور پورا والا کرنے پورا کو ان وہی ہے -
[G3588](#) [G2192](#) [G3588](#) [G1785](#) [G1473](#) [G2532](#) [G5083](#) [G0846](#) [G1565](#) [G1510](#) [G3588](#)
- ἀγαπῶν με; ὁ δὲ ἀγαπῶν με, ἀγαπηθήσεται ὑπὸ τοῦ Πατρὸς
 والا کرنے محبت سے مجھ - اور والا کرنے محبت سے مجھ سے مجھ سے - سے - باپ
[G0025](#) [G1473](#) [G3588](#) [G1161](#) [G0025](#) [G1473](#) [G0025](#) [G5259](#) [G3588](#) [G3962](#)
- μου; καὶ ἐν ἀγαπήσω αὐτόν, καὶ ἐμφανίσω αὐτῷ ἐμαυτόν.
 میرے میں اور میں اور سے اس سے اس اور اور کو اس آپ اپنے
[G1473](#) [G2504](#) [G0025](#) [G0846](#) [G2532](#) [G1718](#) [G0846](#) [G1683](#)

میں گا۔ کرے پیار باپ میرا اسے بے کرتا پیار مجھے جو اور ہے۔ کرتا پیار مجھے وہی ہے، گزارتا زندگی مطابق کے ان جو اور ہیں احکام میرے پاس کے جس
 گا۔ کروں ظاہر پر اس کو آپ اپنے اور گا کروں پیار اسے بھی

22 λέγει αὐτῷ Ἰούδας, οὐχ ὁ Ἰσκαριώτης, Κύριε, καὶ τί γέγονεν ὅτι
 کہے کرتا ہے اُس سے یہوداہ - اسکریوتی خداوند اور کیا ہے ہوا کہ
[G3004](#) [G0846](#) [G2455](#) [G3756](#) [G3588](#) [G2469](#) [G2962](#) [G2532](#) [G5101](#) [G1096](#) [G3754](#)

ἡμῖν μέλλεις ἐμφανίζειν σεαυτὸν, καὶ οὐχὶ τῷ κόσμῳ;
 کویم ہے چاہتا کرنا ظاہر کو آپ اپنے اور نہیں کو - دنیا
[G1473](#) [G3195](#) [G1718](#) [G4572](#) [G2532](#) [G3780](#) [G3588](#) [G2889](#)

نہیں؟ پر دنیا اور گے کریں ظاہر پر ہم صرف کو آپ اپنے آپ کہ ہے وجہ کیا خداوند، پوچھا، نے نہیں (اسکریوتی) یہوداہ یہوداہ

23 ἀπεκρίθη Ἰησοῦς καὶ εἶπεν αὐτῷ, Ἐάν τις ἀγαπᾷ με, τὸν λόγον
 دیا جواب نے یسوع اور کہا سے اُس اگر کوئی رکھے محبت سے مجھ - کلام
[G0611](#) [G2424](#) [G2532](#) [G3004](#) [G0846](#) [G1437](#) [G5100](#) [G0025](#) [G1473](#) [G3588](#) [G3056](#)

μου τηρήσει, καὶ ὁ Πατήρ μου ἀγαπήσει αὐτόν, καὶ πρὸς αὐτόν
 میرا گارے پورا اور - باپ میرا گارکھے محبت سے اُس اور - پاس
[G1473](#) [G5083](#) [G2532](#) [G3588](#) [G3962](#) [G1473](#) [G0025](#) [G0846](#) [G2532](#) [G4314](#) [G0846](#)

ἐλευσόμεθα, καὶ μονὴν παρ' αὐτῷ ποιησόμεθα.
 گے آئیں اور مکان - پاس کے اُس گے بنائیں
[G2064](#) [G2532](#) [G3438](#) [G3844](#) [G0846](#) [G4160](#)

آ پاس کے اُس ہم اور گا کرے پیار کو شخص ایسے باپ میرا گا۔ گزارے زندگی مطابق کے کلام میرے وہ تو کرے پیار مجھے کوئی اگر دیا، جواب نے عیسیٰ گے۔ کریں سکونت ساتھ کے اُس کر

24 ὁ μὴ ἀγαπῶν με, τοὺς λόγους μου οὐ τηρεῖ; καὶ ὁ λόγος
 - نہیں والا کرنے محبت سے مجھ - کلاموں میرے نہیں کرتا پورا اور - کلام
[G3588](#) [G3361](#) [G0025](#) [G1473](#) [G3588](#) [G3056](#) [G1473](#) [G3756](#) [G5083](#) [G2532](#) [G3588](#) [G3056](#)

ὃν ἀκούετε, οὐκ ἔστιν ἐμὸς, ἀλλὰ τοῦ πέμψαντός με Πατρός.
 جو ہوسنتے نہیں ہے میرا بلکہ - کا والے بھیجنے مجھے باپ
[G3739](#) [G0191](#) [G3756](#) [G1510](#) [G1699](#) [G0235](#) [G3588](#) [G3992](#) [G1473](#) [G3962](#)

ہے کا باپ بلکہ ہے نہیں کلام اپنا میرا وہ ہوسنتے سے مجھ تم کلام جو اور گزارتا۔ نہیں زندگی مطابق کے باتوں میری وہ کرتا نہیں محبت سے مجھ جو ہے۔ بھیجا مجھے نے جس

25 Ταῦτα λελάληκα ὑμῖν, παρ' ὑμῖν μένων;
 یہ ہے کہا سے تم - پاس تمہارے ہوئے رہتے
[G3778](#) [G2980](#) [G4771](#) [G3844](#) [G4771](#) [G3306](#)

ہے۔ بتایا کو تم ہوئے رہتے ساتھ تمہارے نے میں کچھ سب یہ

26 ὁ δὲ Παράκλητος, τὸ Πνεῦμα τὸ Ἅγιον, ὃ πέμψει ὁ Πατήρ
 - لیکن مددگار - روح - القدس کو جسے گا بھیجے - باپ
[G3588](#) [G1161](#) [G3875](#) [G3588](#) [G4151](#) [G3588](#) [G0040](#) [G3739](#) [G3992](#) [G3588](#) [G3962](#)

ἐν τῷ ὀνόματί μου, ἐκεῖνος ὑμᾶς διδάξει πάντα, καὶ ὑπομνήσει ὑμᾶς
 - میں - نام میرے وہ کو تم گاسکھائے کچھ سب اور گادلانے یاد کو تم
[G1722](#) [G3588](#) [G3686](#) [G1473](#) [G1565](#) [G4771](#) [G1321](#) [G3956](#) [G2532](#) [G5279](#) [G4771](#)

πάντα ἃ εἶπον ὑμῖν ἐγώ.
 سب جو کہا سے تم نے میں
[G3956](#) [G3739](#) [G3004](#) [G4771](#) [G1473](#)

بتائی کو تم نے میں جو گا دلانے یاد کی بات ہر کو تم مددگار یہ گا۔ سکھائے کچھ سب کو تم گا بھیجے سے نام میرے باپ جسے القدس، روح میں بعد لیکن ہے۔

27 Εἰρήνην ἀφίημι ὑμῖν; εἰρήνην τὴν ἐμὴν δίδωμι ὑμῖν; οὐ καθὼς ὁ
 سلامتی ہوں چھوڑتا ہوں کوتم سلامتی - اپنی ہوں دیتا ہوں کوتم نہیں جیسے -
[G1515](#) [G0863](#) [G4771](#) [G1515](#) [G3588](#) [G1699](#) [G1325](#) [G4771](#) [G3756](#) [G2531](#) [G3588](#)

κόσμος δίδωσιν, ἐγὼ δίδωμι ὑμῖν. μὴ ταρασσέσθω ὑμῶν ἡ καρδιά, μηδὲ
 دنیا دیتی ہے دیتی میں ہوں دیتا ہوں کوتم نہ گھبرائے تمہارا - دل نہ
[G2889](#) [G1325](#) [G1473](#) [G1325](#) [G4771](#) [G3361](#) [G5015](#) [G4771](#) [G3588](#) [G2588](#) [G3366](#)

δειλιάτω.

ڈرے

[G1168](#)

نہ دل تمہارا ہے۔ دیتی دنیا طرح جس دیتا نہیں یوں اسے میں اور ہوں۔ دیتا دے کو تم سلامتی ہی اپنی ہوں، جاتا چھوڑے سلامتی پاس تمہارے میں
 ڈرے۔ نہ اور گھبرائے

28 ἠκούσατε ὅτι ἐγὼ εἶπον ὑμῖν, Ὑπάγω καὶ ἔρχομαι πρὸς ὑμᾶς. εἰ
 سنا کہ نے میں کہا سے تم ہوں جاتا اور ہوں آتا ہوں پاس- تمہارے اگر
[G0191](#) [G3754](#) [G1473](#) [G3004](#) [G4771](#) [G5217](#) [G2532](#) [G2064](#) [G4314](#) [G4771](#) [G1487](#)

ἠγαπᾶτέ με, ἐχάρητε ἄν ὅτι πορεύομαι πρὸς τὸν Πατέρα, ὅτι ὁ
 رکھتے محبت سے مجھ سے مجھ سے خوش ہوتے - کہ ہوں جاتا پاس- باپ کیونکہ -
[G0025](#) [G1473](#) [G5463](#) [G0302](#) [G3754](#) [G4198](#) [G4314](#) [G3588](#) [G3962](#) [G3754](#) [G3588](#)

Πατὴρ μείζων μου ἐστίν.

باپ بڑا سے مجھ سے ہے
[G3962](#) [G3173](#) [G1473](#) [G1510](#)

باپ میں کہ ہوتے خوش پر بات اس تم تو رکھتے محبت سے مجھ تم اگر گا۔ آؤں واپس پاس تمہارے اور ہوں ربا جا میں کہ ہے لیا سن سے مجھ نے تم
 ہے۔ بڑا سے مجھ باپ کیونکہ ہوں، ربا جا پاس کے

29 καὶ νῦν εἰρηκα ὑμῖν πρὶν γενέσθαι, ἵνα ὅταν γένηται, πιστεύσητε.
 اور اب ہے کہا سے تم پہلے سے ہونے تاکہ جب ہو لاؤ ایمان
[G2532](#) [G3568](#) [G2046](#) [G4771](#) [G4250](#) [G1096](#) [G2443](#) [G3752](#) [G1096](#) [G4100](#)

لاؤ۔ ایمان تم تو آئے پیش جب تاکہ ہو، یہ کہ پیشتر سے اس ہے، دیا بتا سے پہلے کو تم نے میں

30 οὐκέτι πολλὰ λαλήσω μεθ' ὑμῶν; ἔρχεται γὰρ ὁ τοῦ κόσμου ἄρχων,
 اب بہت گا بولوں ساتھ- تمہارے ہے آتا کیونکہ - کا- دنیا سردار
[G3765](#) [G4183](#) [G2980](#) [G3326](#) [G4771](#) [G2064](#) [G1063](#) [G3588](#) [G3588](#) [G2889](#) [G0758](#)

καὶ ἐν ἐμοὶ οὐκ ἔχει οὐδέν;
 اور میں- مجھ میں نہیں رکھتا نہیں کچھ
[G2532](#) [G1722](#) [G1473](#) [G3756](#) [G2192](#) [G3762](#)

ہے، نہیں قابو کوئی پر مجھ اُسے ہے۔ ربا آ حکمران کا دنیا اس کیونکہ گا، کروں نہیں باتیں زیادہ سے تم میں سے اب

31 ἀλλ' ἵνα γινῶ ὁ κόσμος, ὅτι ἀγαπῶ τὸν Πατέρα, καὶ καθὼς
 لیکن تاکہ جانے - دنیا کہ ہوں رکھتا محبت سے- باپ اور جیسے
[G0235](#) [G2443](#) [G1097](#) [G3588](#) [G2889](#) [G3754](#) [G0025](#) [G3588](#) [G3962](#) [G2532](#) [G2531](#)

ἐνετείλατο (ἔδωκέν) μοι ὁ Πατὴρ, οὕτως ποιῶ. Ἐγείρεσθε, ἄγωμεν ἐντεῦθεν.
 دیا حکم (دیا) کو مجھ - نے باپ ویسے ہوں کرتا اُٹھو چلیں سے یہاں
[G1781](#) [G1325](#) [G1473](#) [G3588](#) [G3962](#) [G3779](#) [G4160](#) [G1453](#) [G0071](#) [G1782](#)

چلیں۔ سے یہاں ہم اُٹھو، اب ہے۔ دیتا مجھے وہ حکم کا جس ہوں کرتا کچھ وہی اور ہوں کرتا پیار کو باپ میں کہ لے جان یہ دنیا لیکن